

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43691748	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50022493	GiornoSped. Versandtag 2020-12-14
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
****	****	Numero d'ordine 0199662 Bolla 43691748 Magazzino 73/5061 N. ordine cliente 550003885702 Vostro riferimento 411 Dati supplementari 20170831	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 8064 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 6 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ Data controllo: 16.12.20 Firma:	
0010	Nr-art-clie	9009066775 084681004-4062-10 084-681-004 F-229082.K-HLA/0-5#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA	8064	
	Charge	0039268652 di cui	1344#	965035870 001
	Charge	0039268652 di cui	1344#	965035882 004
	Charge	0039268652 di cui	1344#	965035965 003
	Charge	0039268652 di cui	1344#	965037202 002
	Charge	0039268652 di cui	1344#	965037219 006
	Charge	0039268652 di cui	1344#	965037865 005
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274	
	6 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ		TBA-500273	
	48 P-14-C0328 SLC GR-400X300X280-PP			
	1440 P-42-GR3-225X51X49-30 Tube 51X49x227.5			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50022493-001	965035870	126,6	41,9 340476439650358708
	50022493-002	965037202	126,8	42,1 340476439650372025
	50022493-003	965035965	126,8	42,1 340476439650359651
	50022493-004	965035882	126,8	42,1 340476439650358821
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:16

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43691748	50022493	2020-12-14
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Haustruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50022493-005	965037865	126,2 41,5 3404	76439650378652
	50022493-006	965037219	126,2 41,5 3404	76439650372193
Somma per spediz.	50022493	6 colli	759,4 251,2	2,057 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP43691748

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

16 DIC 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:16



555

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note			Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20C02HP Datum / Date 14.12.2020 15:37 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																															
Beladestelle / Loading point Schaeffler Technologies. Ladetag / Loading date 12/14/2020 Ladeuhrzeit / Loading time 15:30			Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																																															
Empfänger / Receiver Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT I-70026 Modugno BA			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 12/16/2020 Eintreff-Zeit / Required time 08:00																																															
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address																																																		
Shipping reference number																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50022330</td> <td>Pallet 2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>255,000</td> </tr> <tr> <td>50022058</td> <td>Pallet 4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>527,000</td> </tr> <tr> <td>50022344</td> <td>Pallet 3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>250,000</td> </tr> <tr> <td>50022493</td> <td>Pallet 6</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>760,000</td> </tr> <tr> <td>50022499</td> <td>Pallet 2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>253,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Summe Packstücke / Amount parcels 17 9 </td> <td colspan="2"> Gesamt Gewicht / Total weight 2045,000 </td> <td>1032</td> </tr> </tbody> </table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	50022330	Pallet 2	80	60	72	255,000	50022058	Pallet 4	80	60	72	527,000	50022344	Pallet 3	80	60	72	250,000	50022493	Pallet 6	80	60	72	760,000	50022499	Pallet 2	80	60	72	253,000	Summe Packstücke / Amount parcels 17 9		Gesamt Gewicht / Total weight 2045,000		1032
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																														
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																																														
50022330	Pallet 2	80	60	72	255,000																																													
50022058	Pallet 4	80	60	72	527,000																																													
50022344	Pallet 3	80	60	72	250,000																																													
50022493	Pallet 6	80	60	72	760,000																																													
50022499	Pallet 2	80	60	72	253,000																																													
Summe Packstücke / Amount parcels 17 9		Gesamt Gewicht / Total weight 2045,000		1032																																														
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim AM/HMK-P01L1 hertlkm@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			KUEHN Via dei Ciclamini Unterschrift / Signature 16.12.2020																																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			"Ricevuta" Unterschrift / Signature 16.12.2020																																															

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The same with bold lines must be filled in by the carrier.
Les cases encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Quirchhoch3.de

www.purungsshop.de

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).



Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Street: Industriestraße 1-3 City: 70539 Horzenhausen Country: Germany	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Name: ML Express & Logistics GmbH Street: Edisonstr. 8 A City: D-63477 Maintal Country: Germany
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: Maqua IT Street: Voel Gielamirig 4 City: 771-10026 Modugno Country: Italy	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) Name: VEDI ITALIA Street: VIA DE CICLAMIRIG 4 City: 771-10026 Modugno Country: Italy
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise City: like 2	18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise City: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Street: Industriestraße 1-3	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 3	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 101 Blk	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage 101 Blk	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise 101 Blk	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
--	--	--	---	---	--	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Péc de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	--	--------------------------------------	--

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
---	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le	23 am at / le	24 Gut empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods am at / le
Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Horzenhausen		ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	S.r.l. Via de Ciclamirig 4 771-10026 Modugno (BA)
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers. von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterart / Type of Goods / Type de Marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport charge / Somme totale
26 Vortragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonenbetreiber im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence	☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
Lademittel angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Pallettes

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	---	---

